

Megjelen minden Szombaton  
**Előfizetési díj:**  
 Egy évre . . . . . 6 for.  
 8 óra . . . . . 4 " "  
 4 óra . . . . . 2 " "

# FELVIDÉK

**Hirdetések**  
 a legutányosb áron közöl-  
 tetnek:  
 bélyegdíj: minden beikta-  
 tásért 30. kr. fizetendő.

VEGYES TARTALMU HETILAP

8

## az ungh- és zemplénmegyei gazdasági egyletek, az ungh-szerednyei borászati társulat, és az unghmegyei takarékpénztár

**HIVATALOS KÖZLÖNYE.**

Az előfizetési díjak, kéziratok, s reclamatiók a kiadó-szerkesztőhöz küldendők. Lakása Szobránczi utca <sup>913</sup>/<sub>363</sub> szám.

Első évi folyam

26. szám

Unghvár octóber 24. 1863

### Unghmegyei gazdasági egyesület.

#### Évi jelentés.

Tekintetes gazdasági egyes. közgyűlés!

Midőn alapszabályaink értelmében a közgyűlésnek egyesületünk rövid idejű működéséről jelentést tennünk; azt honfiai teljes — megyei érdekeink kielégítettése támasztotta — meglepedéssel cselekedjük.

Mert egyesületünk nemesak hogy a megyer lakóit 1862-dik június 16-án előleges értekezletben, június 21-én ideiglenes bizottsági gyűlésben; 1863-ik év april 16. alakító közgyűlés s választmányi gyűlésben, május 11-kén választmányi gyűlésben, august. 6-án rendkívüli közgyűlésben egyesítvén eszmésere s kölcsönös érintkezésre hívta fel; de az egyesületi eszmét ezen összejöveteleken gyakorlatilag is valósítván, körünkben — a megye közigazdászati életében — megyei összetartást, egyezséget s tevékenységet teremtett.

A jun. 15-ki kaposi versenyszántás s lófuttatás fényes sikere — mert a versenyzői képesség hajlandóságban megyénk ez alkalommal az ország egyéb megyéi közt nagy előnnyel szerepelt — az egyesület létét biztos alapra fektette, annak létezési szükségét a megye lakói emlékében felejtetlenül vésvén be. A mit előbb a megyei pártok állása gyakran nehezített — a megye közigazdászati érdekeit értjük — most hazafias együttműködés könnyen létesített. Az egyesület zászlói alatt láttuk versenyezni a megye előkelő birtokosait, a szerény sorsu munkás gazdák sorában.

De az országos némaság közepette egyesületünket erélyes felszólalása közérdekeink körül s legközelebb buzdító felhívásai, működésai az alföldi inség körülötte, úgy a kezdeményező, mint a vezérszeressel ruházták fel megyénk minden rendű lakosai előtt.

Végül, mint közigazdászati érdekeink hű öre, szavát — bár eddig eredménytelenül — a közlekedés ügyében is hallatta egyesületünk.

Midőn tehát egyesületünk tevékenységét sokoldalulag érvényesítette tagjai buzgalma s részvételéhez illően; ezzel jövőjének is legbiztosabb zálogát juttatta érdekeltjeinek. Az egyesületnek, a tagok e tekintetbeni megnyugtatóására, a jövőben nemesak eddigi iránybani működését jósolhatjuk; de az idén a szárazság miatt kivihetlenné vált gazdasági kiállítás rendezésével, jövő évben egy közszükséglet kielégítését reméljük.

Mind ezek után elvégre egyesületi kedvező pénzügyviszonyainkban szabadjon az egyesületi tagok érdekelttségét s részvételét, ezekben pedig egyesületi életünk maradványának legfőbb biztosítékait látnunk.

Közli **Vezerle Zsigmond.**  
 együleti jegyző.

### Indítvány.

egy háttas lovakon történendő üggető futásra a novemb. 3-án tartandó lóversenyen.

B. D. barátom által felkértem, tudatnám a T. b. közönséggel, hogy ő, a jövő hó 3-án Sátoralja-Ujhelyben tartandó lóverseny alkalmával „Sátán” ménjén üggető versenyt szándékozik futni; a tét és feltételek a helyszínen fognak meghatározatni.

A versenyezni szándékozók sziveskedjenek — a helyszínen — nálam jelentkezni.

### Boronkay László

gazd. együleti id. jegyző.

**A zemplénmegyei gazdasági egyesület** igazgató választmánya által 1863 évi szeptember 3-kán Tokaj városában tartott ülés

### J e g y z ő k ö n y v e \*)

Jelenvoltak Dercsenyi Kálmán egyesületi alelnök elnöke alatt: Graven Lajos, Lónyai Ödön, Tomsich István, Vas Gyula, Zalay István, Boronkay László, igazgató választmányi; Spielenberg Gábor, Marsalko Tamás, Ferenczy Lajos, Vécsey Károly, Eggert József, Karásonyi Tamás, Szabó Károly, Fernet Cornél Nagy Miklós, Jony Tivadar, Hegedüs Ambrus, Zako Soma, Komáromy Ferenc, egyesületi tagok.

Mindenek előtt sajnálattal jelenti az elnök, báró Barkóczy Mihály, együleti jegyző és pénztárnok urnak erélyességgel viselt kettős hivataláról szeméi elgyengülése miatt történt leköszönését, mely lemondást a midőn írásban is bemutatja, egyuttal felhívja az ig. vál. az ekképen megüresedett hivataloknak a jövő közgyűlésig a midőn az választás utján tölthetők be, ideiglenes ellátására valamint az egyesületi levél- és pénztárnak a hivataláról lemondott Báró kívánsága folytán haladék nélkül leendő általvétele iránt, szükséges intézkedések megtételére.

Méltó sajnálkozással értesült az ig. vál. úgy az elnöki előterjesztés mint magának báró Barkóczy Mihály urnak írásban beadott lemondásából is arról, hogy egyesületünk tisztelt jegyzőjét és pénztárnokát hivatalában ezen reményeltetik; nem mond azonban le azon reményeltetik; miszerint a báró mint az ig. vál. tagja nem vonandja el részvétét az ig. vál. működésétől. Mely fentebbi érzelmeinek a báró előtt leendő tolmácsolásával ideiglenes jegyző utat meghívza.

\*) Kézű vettük.

Szerk.

Az ekképen megüresedett jegyző és pénztárnoki hivatalnak a jövő közgyűlésig leendő vitelére a midőn az választás utján betölthetők, Boronkay László ig. választmányi tag kéretett fel.

A pénztárnoki számodás megvizsgálására a pénztár és levéltár általvétele, valamint azoknak Boronkay László ideiglenes jegyző és pénztárnok kezeihez leendő átadására, Cseley János, Komáromy József, és Tomsich István ig. vál. tagok kéretnek fel.

Ezután az igazgató választmány folyó év június 1-én Varannón tartott ülésének jegyzőkönyve olvastatott fel, melynek tárgyai közül a következők igényelték az ig. vál. további határozatát.

Gr. Török Sándor együleti tag, szarvasmarhán a keleti marhavész ellen sikerrel használt gyógymód az ig. vál. Varannón tartott ülése határozata folytán kinyomtatván,

Az egyesület tagjai között felosztatni határozatott.

A hegyaljai vidék gazdasági viszonyainak leírásával megbízott küldöttség elnöke nm. báró Vay Miklós együleti tag által beadott e tárgyra vonatkozó munkálat tárgyalása, azon reménységben, miként a megye más vidékeire is kiküldött hasonló választmányok mielőbb beadják jelentéseiket, a mai napra kitézett ig. vál. ülésre lett határozva; melyre vonatkozólag szóba hozatott, miként az egész megye területére kiküldött hasonló választmányok hogy mind ez ideig — két munkálaton kívül — be nem adattak, leginkább annak tulajdonítható, mert az ezen választmányok által kívánt gazdasági viszonyok leírása, és több általános kérdések megoldása, oly tág értelműt enged, hogy annak kivitele, a munkálat körének meghatározásánál is már sok nehézségekre ad alkalmat: határozassék meg ennél fogva a munkálat köre szabatosan és szorítassék az egyelőre csupán a gazdasági viszonyok általános ösmertetésére. —

Az előadottak teljesen meggyőzővén az ig. vál. azok alaposságáról, Lónyai Gábor igazg. vál. tagot felkérteni határozta arra nézve: hogy az e tárgyban kiküldött, összes választmányok tagjait tanácskozássra hívja fel — a kiküldetési határozatban kijelölt általános kérdések megoldását egyelőre mellőzve — a megye területén létező gazdasági viszonyok tanulságos leírására vonatkozó elv meghatározatása végett, mely ekképen megállapítandó elvek alapján készitendő munkálataikat, az igaz. vál. elibe terjeszteni a választmányok felkértenek.

A folyó évben rendezett répa termelési versenyt illetőleg,

Nagy fontosságot tulajdonítván az ig. vál. annak hogy a répa termelési verseny bírálatai mindenütt lehetőleg egy időben történjenek, oda határozza utasítatni a bíráló választmányokat miként a bíráló

iokat folyó év oct. 5-től 15-ig eső napok alatt hajtsák végre.

A folyó évben uralkodó rendkívüli szárazság által sujtott megyei közönség ellenében folyamatban lévő adó executiónak felfüggesztése iránt a nm. magyar királyi Helytartótanácsnak benyújtott aláírtos felterjesztésére az egyesület igazg. vál. érkezett intézkedés tudtul adja, hogy az elemi csapások által sujtott, egyes adózók adó elengedést kérvényező folyamódványait külön külön nyujtsák be az illető pénzügyi hatóságokhoz, az e részbeni általános kérvényeknek a fennálló kormányrendeletek helyt nem adhatván.

Mely felső rendelet szükséges tudomásul vétetett.

(Folyt. köv.)

**A Zemplén megyei gazdasági egyesület** által 1863-ik évi octóber 8-kán S. a Ujhely városában tartott rendkívüli közgyűlés

### J e g y z ő k ö n y v e

Jelen voltak. Deresényi Kálmán egyl. alelnök elnöke alatt: gr. Andrassy Aladár, gr. Andrassy Gyula, Balogh Károly Cseley János, Csiszár Gábor, Dienes István, Dókus József, Dudás Lajos, Egyry Elek, Évva András, Fekete János, Fódor István, Komáromy László, Marschalko Tamás, Molnár József, Molnár István, Petrovics Elek, Pilissy Ferdinánd, Pilissy Zsigmond, gr. Török Sándor, Vályi István, Vékey Gedeon, Viczmándy Victor, Zsolnay Endre egyleti tagok és alólírott jegyző.

1. Elnök üdvözlőlvén a szép számmal egybegyűlt egyleti tagokat, a megye alvidékét sujtotta aszály-okoza inség enyhítésére — mint a jelen rendkívüli közgyűlés tanácskozási tárgyul kitűzött ügyre — hiv-

ja fela jelenlévők figyelmét, előadván: miként jelen inség elhárítása, kétszeresen veszi igénybe az egyesület gondoskodását, miután az aszály a földmivelői osztályt sujtotta kizárólag melynek érdekeit, e megyében — ezen egyesület képviseli legilletékesebben; előterjeszti továbbá az egyesület igaz. vál. f. év szept. hó 3-kán Tokajban tartott ülésének e tárgyra vonatkozó katasztrófáit, melyek felolvasatván, azokból kitűnt: miként egyrészt segélygyűjtéseket rendezett, valamint egy segélybizottmányt alakított, másrészt egy aláírtos feliraton felkérni határozta a nm. magyar kir. Helytartótanácsot megyénk aszály által sujtott lakosainak az országos közsegélyzésbeni részesítésére és az inség elhárítását célzó fentebbi intézkedéseinek engedélyezésére, illetőleg jóváhagyására.

Melyek után előterjeszti elnök, a nm. m. kir. Helytartótanácsnak megyei főispáni helytartó ő méltósága által az elnökséggel tudatott választát, melyszerint megyénk aszály által sujtott lakosainak, az országos közsegélyzésbeni részesítése kilátásba hozatik és egyesületünknek az inség elhárítását célzó működése, nem ön-állóság de a megyei hatósággal egyetértőleg engedtetik meg.

Melyek megértése után, felmerült tanácskozás folytán határozatba ment; miként: habár egyesületünk méltó fájdalommal kénytelen is a felolvasott felső határozatból megérteni, miszerint az inség elhárítására célzó tisztán emberbaráti kötelességből származott törekvései nem találkoztak felsőhelyen azon bizodalommal melyet egyesületünk méltán igényelhet, ebbeli sajnálatát elfojtva, nehogy a szűkölködőknek nyujtandó segélyzés csorbulást szenvedjen, kész a felajánlott tért elfoglalni, és ennek folytán az egyleti igaz. választmány által az inség helyére megválasztott segélyző bizottmányon kívül — melynek teendő-

jeül felmaradand, az egylet részéről, a segély kiosztásában részvét, Ujhely városában egy központi segélyző bizottmányt alakít, ifj. Dókus József, Évva András, Dráveczky Alajos, Csiszár Gábor, Vályi István, Mezőssy Menyhért, Vékey Gedeon, Fekete János, Rácz Bertalan, Szentgyörgyi Lajos és Schvarz Vilmos egyleti tagokból, mely bizottmány saját kebeléből választandja elnökét és jegyzőjét; a választó gyűlés összehívására ifj. Dókus József ig. vál. tag kéretik fel. — Ezen központi segélyző bizottmány teendője leendő, a hatóságilag kinevezett központi segélyző bizottmány-nal egyetértőleg intézni a segélyzés ügyét; és pedig: az egyesület által segélygyűjtéssel megbízott iktartóktól a segély összegeket beszédni, a megajánlott életneműeknek az inség helyére leendő szállítása iránt intézkedni, az adakozásképen begyűlteket az igaz. választmány által kiküldött segélyző bizottmány — mint az egyesületet az inség helyén képviselő testület közreműködése által kiosztatni; mely fentebbi és minden a segélyzési ügyre vonatkozó teendőire nézve ezennel felhatalmaztatik a segélyző bizottmány, saját böles belátása szerént intézkedhetni, azon viszonyra nézve is, melyet a hatóság irányában elfoglalnia kellek, azon világos utasítással azonban, miként az állam által nyujtani szándékolt kölcsönsegélyzés ügyéhez közreműködését ne adja, miután a magas kormány által eszközésbe vétetni szándékolt eme segélyzés annak feltételeire nézve, egészen elit az egyesület által célba vett segélyzési mód-tól.

Fentebbi határozatnak megyei főispáni helytartó ő méltóságával leendő közlésével az elnökség azon megjegyzéssel bizatik meg, miként ő méltóságát egyuttal kérje fel, az egylet által megindított segély-gyűjtések elé hatóságilag görditett akadályok megszüntetésére.

## TÁRGY

### Elhagytam a várost,

Elhagytam a várost,  
Szenvedéscimnek rémitő tanyáját.  
Halgatom a szabad éneklő madárnak  
Esteli imáját.  
A szabad madárnak  
Siró dalában van minden boldogsága;  
Keserű bánata a szegény költőnek  
Dalába van zárva.

Barna sziklatábor  
Fekszik a vízparton, közibök letérek,  
És a természetben vigasztalást keres  
Az elfáradt lélek.  
Forró nap hevétől  
Elfed ott egészen a fa lombos árnya  
Rajta üres fészkek, elveszett lakóját  
Rég hiába várja.

Felettem repül el  
Távozó csoportja a darumadárnak  
Szomoruan szólnak, mintha a vidéknek  
Búcsút mondanának.  
Elkisérik őket  
Hosszu gondolatim messze más hazába,  
És ha visszatérnek elborítja lelkem  
A búbanat árja.

Távol a folyótól  
Elterül előttem az egyenes róna.  
A néma szerelem, ha beszélni tudna  
Talán ilyen volna,  
Ha a sikra nézek  
Képzoletem elszáll a dícsők korába,

Elborítja lelkem a régi dícsőség  
Tümeményes álma.

Érkezik a vándor  
Csilapítja szomját a folyó vízből,  
Meglepte a honvágy, forró könnyeket esal  
Szomorú szeméből.  
Nyughatatlan lelke  
Bekalandozza az elhagyott vidéket,  
Szomorú az emlék néma bánatában  
Szívével beszélget.

Távol kéklő bércek  
Magos ormaikkal majd az égig érnek,  
Velük együtt égre a magosba vágyik  
A szomorú lélek.  
Hű szerelme tárgyát,  
Kiért kebele ég a föld meztagsáda,  
Reménye elveszett, hervadozó szívét  
A búbanat lakja.

Fenn a vártoronyban  
Az esteli nyolcat most üti az óra,  
Elhaló a hangja mintha mult dícsőség  
Utóhangja volna.  
Romba dőle már a  
Lángra vert szabadság viharos tanyája,  
Csak egy része áll még, emlékezet s repkény  
Vonultak falára.

E szomorú helyről  
Borongó lelkemmel a városba térek,  
A parti virágot lengeti sóhaja  
Az alkonyi szélnek.  
Koresma ablakában  
Zokog a hegedűn Rákóczi keserve,  
Lángra gyul e hangra örök égő keblem  
Tiszta honszerelme.

Kovács János.

### Egy lap a történetből.

Elbeszélés  
Szépfaludy Ferencről.  
(Vége.)

Néhány nap mult el az esetelt dolgok után a német hadsereg között ismét a volt vidor hangulat s lelkesültség állott be, a figyelmes szemlélő azonnai láthatá, hogy az ügyek ismét jó fordulatot kezdének venni, Károly főherceg térképekkel kezében járt a táborban alá s fel, biztatta, lelkesítette a katonákat, hogy még csak kevés idő s eljő a megváltás órája, nemsokára a francia trikolort újra a kétszín fogja föl-váltani, nemsokára szabadnak fogják mondhatni a hont, szabadnak a birodalom fővárosát.

A katonák hittek s lelkesültek, de csak úgy mint az egyszeri cigány, mindig csak azt mondogatták egymásnak, hogy hiszik, hiszik, hanem még sem hívék ők azt, mit a főherceg mondott. Nem tudák megmagyarázni, miként változhatnak a dolgok rövid pár nap alatt oly annyira, mint Károly herceg mondta.

Október tizenegyediké volt. Gyönyörű szép verőfényes nap terjeszté ki sugarait Bécs városa fölött, mintha már előre üdvözlőné a győzelmet, mely ma lesz kivivandó.

Meredten s haragosan néztek egymásra a két seregbeli ágyuk; egyik lemosolygott s szánakozni látszott társain, hogy még ők győzni is akarnának; a másik pedig fölnevetett, mintha gondolta volna magában hogy nemsokára milyen szegyeteljes arccal fognak elmarsirozni a tetőről büszke sorsosai.

Elkezdődött a tüzelés, mind a német, mind a francia részről. . . . A franciák bámultak, most észrevették, hogy az ellen igen

2. Indítványba hozatott, miként egyesületünknek kötelességében állván mindent megtenni arra nézve, hogy az inséggel küzdők minél nagyobb segélyezésben részesülhessenek, vegye tehát igénybe egyesületünk—a fentebb elhatározott segélygyűjtés mellett — a látványossági tért is, és használja azt fel a szűkölködők javára: rendezzen, az egyesületi érdekek — és különösen a lónemesítés összhangzásba hozatalával még az ősz folytán, az újhelyi gyepen, egy lóversenyt a szűkölködők részére szedendő belépti díjak mellett; mely indítvánnyal kapcsolatban egy a ló nevelési szakosztály által készített lóverseny tervezet is benyújtott.

Ezen korszerű indítvány közhelyességgel találkozván, egy egyleti lóverseny határozatott rendeztetni f. évi november hó 3-kán Újhely városa határában; mely versenyhez az egyesület egy egyesületi díjat tűz ki 100 o. é. frtot és a földművesek versenyére 3 díj között elosztandó 75 frot ajánl, mely 175 frnyi összeget az egyesület kiállítás pénzalapjából rendeli utalványoztatni. A lóversenynek az inséget szenvedők segélyezésének figyelembe vétele mellett rendezésével gróf Andrássy Aladár s több egyleti tagok kértettek fel. — s a benyújtott lóverseny tervezete elfogadtatott.

Kelt mint fent.

**Dercsényi Kálmán**  
egyesületi alelnök.

Jegyzette:  
**Boronkay László**  
egyleti jegyző.

### Néhány szó a Tisza-szabályozás érdekében.

Irta Lám Jakab Kassa kerületi igazg. mérnök 1846-ban

(folytatás)

Rendkívüli víz-mennyiség közönséges nagy áradásoknál.

Ezen észrevételek előre bocsátása és az általam tett víz-műtani vizsgálatok után, a felső magyarországi vidékekről a Tiszába ömlő és azt alkotó folyamok vízemésztését következőképpen gondolnám felfelve, úgy mint:

	Köb. láb.
a) a szokott legnagyobb Tiszát közel Szigeten fölül Mármarosban . . . . .	60,000
b) Iza folyót . . . . .	18,000
c) a Tarack folyót . . . . .	30,000
d) Talabor . . . . .	20,000
e) Nagygagy folyamát . . . . .	40,000
f) valamennyi többi Szigettől Tiszá-Ujlakig közvetlen a Tiszába ömlő kisebb folyókat és ereket . . . . .	22,000
g) a Szamos folyamát . . . . .	120,000
h) Krasznát . . . . .	14,000
i) Túr vizét . . . . .	6,000

Egyetemes öszvege a Tisza vizeinek Naményig . . . . .	320,000
Ellenben a Bodrogra ömlők:	
a) Latorca Munkácsnál. . . . .	30,000
b) Borzsava . . . . .	12,000
c) a többi apróbb Szernye és Sztára által Beregben Latorcába ömlő vizek . . . . .	10,000
d) Ung folyam Ungvárnál . . . . .	30,000
e) Fekete viz . . . . .	10,000

f) a többi kisebb vizek melyek Ungban a Latorcába szelnek mintegy . . . . .	4,000
g) Labore viz . . . . .	28,000
h) Ondava és Toplya . . . . .	40,000
i) a többi vizek (köztök a Ronyva is Újhely mellett) Zemplénben egész Tokajig a Bodrogra ömlők . . . . .	6,000

Egyetemes öszlete a Bodrog vizeinek . . . . . 170,000  
ha ehhez a Tisza is számítódik, úgy valamennyi víz tömege a Tiszának a Tokajig belé özőnlő Bodrog vizekkel egyetemben mintegy . . . 500,000  
mind másod percenként számítva.

(Folytatjuk.)

### Adakozások az alföldi szűkölködők felsegelésére.

(Folytatás.)

Gyűjtő: Mártha Károly.  
A d a k o z ó k:

Fehér Mihály 1 ft, Weltner Lajos 2 ft, Wizner János 50 kr, Auer János 25, Szabó céh egylet 5 ft, Szabó ifjuság egylete 2 ft, Róth Móses 1, Winkler Lammel 2, Bloch Leopold 1, Raucher Mihály 50 kr, Feuerstein József 20, Thirman Adolf 30, Lukácsy Antal 50 kr.

Öszvesen 16 ft 25 kr.

Hozzá adván az eddigi 1148 ft 47 krt. Begyűlt a fentebbi célra megyénkből

1164 ft 72 kr.

(Folyt. köv.)

tüzel legelrejtettebb, legfedezettebb helyeik lőnek az oda özőnlő golyók áldozataivá; újra föltámadt a tudósító halottaiból újra kikémlelte a titkot, . . . az örök kérdőre vonattak s midőn kisült, vigyázatlanságukért halálé lőnek . . . . A megtörtént már nem lehet többé változtatni.

Az ágyuk bömbölnek hatalmasan, döntenek, törnek, zuznak mindent, lehetlen már a franciáknak magokat föntartaniok . . . Néhány pere s franciák fehér zászlót tűznek ki, a béke s vissza vonulás jeleül.

Elhagyatott, félbenszakadt a tüzelés, követ ment a háromszinűekhez, fegyverszünetet vagy békés kivonulást óhajtanak a franciák . . . nem akartak megaláztatni egészen. Károly főherceg meglegedett ezzel is, tudta, hogy ily dicsőséghez sem juthat mindennap az emberfia s vért sem akart ontani, azért beleegyezett tehát s a franciák október 15-ikén kivonultak Bécsből. . .

Némelyek örültek, de voltak sokan, kik sajnálták a vidor kedélyű tiszturakat.

Mit festegessük, mint mentek ki a városból a jó hadfiak, mit festegessük, mint állott újra lassan helyre a csend, a béke; inkább térjünk még egyszer s utóljára beszélykénk hősehez.

Ugyanazon házban, hol nem rég két férfi homályos mécs mellett komoly vonásokkal ült s kétségbeesve gondolkodott a törtéendő dolgokon; ugyanazon házban hol nem rég egy fiatal százados, szinte a halál előcsarnokában állott, ott most nagy társaságot láttunk együtt. Vajjon miért gyülekeztek össze, vigadni vagy szomorkodni-e? alkalmasint nem az utóbbiért.

Nagy kerek asztal körül számos vendég foglal helyet. Fönn fiatal barnás haju s szőr-

telen képü körülbelül harminc éves férfi foglalja el az előlülő tisztét, egyenruhája el van árasztva rendjelekkel, mellette jobbról gyönyörű szőke hölgy ül, szép kék szemekkel s „tejből uszó rózsá” orcákkal, balról pedig szép barna ifju kapitány foglalt helyet. s e mellett az öreges komandáns Tüffel ült.

Vigan foly az ebéd, mindnyájan rózsás kedvben vannak.

Egyszerre siri csend áll be, mert az asztalfőnél ülő fiatal rendjeles tiszt emeli poharát.

„Örvendetes ünnepélyre gyülekeztünk ma össze — kezdé a törzstiszt — mert minden esetre oly ünnepély, midőn egyik legbátrabb s legérdemesebb tisztársunk menyegzőjét tartja, mindnyájan oly férfunak, ki nemes fölládozásával egy hont szabadított meg idegen, hivatlan vendégektől; annyival tartozunk — mondom — hogy képtelenek vagyunk azt meghálálni. Nemis mintha meghálálni akar-nám, mert erre nincs erőm; hanem csak azért hogy kedvet gerjesszék a jövőben s a jelenben pedig az ünnepélyt érdekesítem. emelek poharat az ujonnan kinevezett ezredesért Gémesi Edeért s arájáért, Tüffel komandáns angyal leányáért; kívánom, hogy őket a teremtő sokáig megtartsa s hasonló nemes magzatokkal szaporítsa.

„Éljenek! kiáltá az egész gyülekezet.

„Éljen a kegyes főherceg! — rebegé az alatt ülő fiatal tiszt, ki nem más, mint a mi ismerősünk Gémesi Ede, s reá az egész vendégereg százszorosán viszhangozá a mondotakat. —

Történetkénk befejezéseül még csak annyit kell mondanunk, hogy az új ezredes az ő Herminjével igen soká s boldogan töltö napjait, s néha-néha esténként, ha elregélték egymásnak az ifjuságokban történeteket, a „merénylet”ről is megemlékeztek, melynek rossz vége is lehetett volna, s oh! akkor most nem ülhethének oly szépen egymás mellett. De ezt rendszeren ezen fölkiáltással végezték be: „Hála Istennek, hogy így s nem másképp történt!”

### Sorsomnak tengerén.

Derül, borul az ég felettem,  
Boldogság, majd bú a kebelben!  
Vészes felhők és bárány fellegek  
Kin és ábránddal töltik lelkemet.  
Gondokból támad szörnyű zivatar, —  
Kérdem hogy a sors vélem mit akar?  
Hány-vet a sors, e zajgó tenger,  
A part vajjon mikor dereng fel?

Remélek és vágyom te hozzád,  
Te vagy nekem fényes menyország!  
Rád gondolok, és elzajlik a vész,  
Az ég reám oly békítőleg néz,  
Nem küszködöm tára — hiába annyit?  
A csillagoknak látom ezreit  
A hold is kél, az égnek alján, —  
Fut csónakom a tenger habján.

Tovább, tovább . . . a küszködőnek  
A szellők is segíni jönnek.  
Im ott a part is, — messze? — az lehet;  
De ott nyílnak a virág ezerek,  
S ha majd felettök a nap fölragyog,  
Kéj rezgi át a fényes harmatot,  
Kéj rezgi át vágyódó lelkem —  
A parton im, ott vársz te engem!

Halász Bezsó.

### Lonovics Hollósy Kornelia Ungvárott.

Városunkat igen gyakran meglátogatja egy-egy vendég a művész-világból — mintha csak a sors intézné úgy, hogy azon közönség, mely minden — szép- és jóért egyaránt lelkesül, minden évben nyerje ki osztályrészét a szellemi élvezetből; azonban oly megtiszteltetés — mint ez idén — aligha érte még kis városunk művészet — kedvelő közönségét. Itt volt hazánk ünnepelt énekesnője, a páratlan magyar csalógnya s a lelkes honleány, ki, — mint egyik tisztelője mondá — azért járja be énekelve a hazát, hogy az éhezők ne könnyezzenek. — Folyó hó 16-n egy küldöttség ment ki a város határára — hol a megérkezett művésznőt — a küldöttség, illetőleg a városi közönség nevében — lapunk szerkesztője volt szerencsés üdvözölni. Elfogadás után szíves kérésnek engedve, a küldöttség egyik kocsiját foglalta el a t. művésznő, s azon érkezett a számára kijelölt szállásra. Első hangversenyét f. hó 18-n tartotta oly nagy közönség előtt, a minőt a színházi terem még soha be nem fogadott; megjelenése alkalmával a percekig tartó zajos tapsok, virág-bokréták s hosszas éljenzések nyilván azt tunusíták, hogy a színházi közönség, melyet művésze elvezetere méltatott, hálára van kötelezve a megtiszteltetésért. Néhány magyar dalt s egy pár dalmű-részletet énekelt oly művészettel s elragadó tájjal, a minő csak is a t. művésznőnek van birtokában; kik már cselőit ismerték, azok most is gyönyörködve hallgatták, a kik pedig most hallak először, azok csak is most szerezhettek maguknak valóságos fogalmat az éneklés szépsége s magasztosságáról. — Második hangversenye, melynek egész tiszta jövedelmét a záhonyi leégettek felségelésére szentelé, szinte igen fényesen sikerült, halár a szerednyei és csertészi szüretnek miatt a közönség kissé volt. Ezen hangverseny alatt, a színházi közönségtől egy küldöttség jelent meg a t. művésznő előtt, s egyik tagja Makay Dániel meleg szavakban fejezte ki mély láláját nagylelkű adományáért a leégett közönség nevében; hangverseny után pedig a kaszinó termeiben egy lakoma rendezett tiszteletére, mely alkalommal szebbnél szebb felköszöntések intézettek az ünnepelt vendéghez; ezen lakomának azonban csakha-

mar véget vetett a bucsúzás fájdalmas perce, aminthogy a t. művésznő még azon éjjel indult utnak M. Sziget felé. — Fáklys zene kíséret mellett történt az indulás; s a városi küldöttség a szomszéd Darócz helységig, több tisztelői pedig pehány kocsin egész Szerednyéig kísérek. Aldja Isten a derék művésznőt s lelkes honleányt. Visszatérve a hangversenyekre meg kell említenünk, hogy a tisztelt közreműködők: Ambrózy Mariska és Zsófia, Eöry Jenőné urhölgyek. Eöry Jenő, Fial Attila, Fábry Gyula és Tyrnauer Károly urak mindnyájan méltó elismerésben részesültek. —

— y. —

### Vegyes hírek s ujdonságok.

\* A helybeli műkedvelő társulat legközelebbi előadása, melynek egész tiszta jövedelme a záhonyi leégettek felségelésére ajánlatik, — jövő hó 8-án leend.

\* A szerednyei és csertészi hegyeken a szüretet e hó végeig teljesen bevégezik; — azt mondják, hogy az idei bor a legnevezetesebb évek termésével fog vetekedni, még is igen csekély ára van, — hordaját 15—20 ft-ig meglehet venni. Szomorú jelensége a pénztelenség s katonai adóvégrehajtásnak!

\* Mint S. a. Ujhelyből értesülünk a Hollósy Kornelia által ott rendezett hangverseny a zempléni megyei Tokaj, és Gesztely vidéki inséggel küzdők javára 294 forintot jövedelmezett. Ezen összeveghez herceg Bretzenheim Ferdinánd özvegye, Schwarzenberg hercegasszony 100 osztrák értékű forinttal járult.

\* Ugyancsak S. a. Ujhelyben a jövő hó 3-n tartandó jótékony célu táncvigalomra, a szomszédmegyéklől is számosan készülnek, mely táncvigalom annál érdekesebb leend, minthogy az egyszerűség fog benne leginkább szerepelni; vajha oly eredménye lenne ezen korszerű eszmének, hogy a nővilág örökre száműzné köréből a mételyes fényűzést.

— Felső-zempléni-ből írják nekünk: „folyó hó 12-n Eörmezön egy kis vadászat tartatott farkasokra, s az első kis hajtásban két farkas és két róka harapott a gyepebe, az

egyikot a szíves házigazda gróf Szirmay Sándor a másikat gróf Hadik Béla ejtette; két farkast nemfogott a serét.”

\* Az eperjesi takarékpénztár mult évi forgalmának tiszta jövedelme 26,865 ft, miből 24,000 forint részvényi osztaléknak marad, a többi a tisztviselők fizetésének javítására és jótékony célokra fordított; mikor éri ezt utól az unghmegyei takarékpénztár?

### Szerkesztői posta.

H. K. urnak helyben. — Hollósy Kornéliáról irt érdekes cikkét helyszűke miatt nem közölhetjük; ha nem csupán az elfogadásra vonatkozott volna jelentése, akkor a magunkét mellőztük volna, de így nem lehetett. — Kérjük további becses közreműködését.

### VÁSÁR.

Unghvár. Folyó hó 22-ki hetivásáron a piaci árak:

Buza köblönkint	—	5 40-6 ft.
Gabona	—	3 ft. 60 — 80 kr.
Tengeri	—	4 ft 40—80 kr.
Árpa	—	3 ft 20 — 40 kr.
Zab	—	2 ft 40—60 kr.
Burgonya	—	1 — 1 ft 40 kr.

Munkács. Folyó hó 19-ől a piaci árak hiteles kimutatása:

Buza alsó ausztr. mérő	3 — 3 ft 20 kr.
Kétszeres	2 ft 20 kr.
Rozs	1 ft 80 — 90 kr
Árpa	1 ft 70 kr.
Zab	1 ft 40 kr.
Tengeri	2 ft
Széna als. ausztr. mázsa	1 30.

S. A. Ujhely. A piaci árak hiteles kimutatása folyó hó 20-áról:

Buza alsó asztriai mérő	3 ft 20—50 kr.
Rozs	2 45—50
Árpa	2 30—40
Zab	2 55—60
Tengeri	2 ft 75 3ft
Széna mázsánkint	3 ft

## HIRDETÉSEK.

### Figyelmeztetés!

Tudomásom szerint tény, hogy számtalan hon-anya és hon-leány csupa szeméremből némi ártatlan eltítkolt női betegségeknek örökös rabja: — a melytől igen szeretnének megmenekülni, de visszatartja őket a szemérem; ennél fogva köztudomásra bocsájtom, hogy én alólikt minden női eltítkolt betegségeket (Hysteriat) itt helyben bizton gyógyszererek. A távolabb vidékekre pedig hozzám intézett levelekre a legbiztosabb orvosi tanácsesal szolgállok.

Nagymihály octób. 12 1863.

OCSVÁRY EDE

orvos és szülész, a magyar királyi természet tud. társulat rendes tagja.

Unghvár városában a Kis utcában 836 szám alatt helyezett néhai **Orosz Imre** örökösének tulajdonához tartozó ház, Unghmegye tek. Törvényszéke, mint fő-gyámhatóságtól kifolyt engedély következtében közárverés utján eladandó lévén, annak a helyszínen leendő foganatosítására **f. év október 26 ik napja** tüzetik ki határidőül.

Mihez is az árverelni kívánók, 32 o. é. forintnyi bánatpénzzel ellátva azon megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az árverési feltételek ezen bíróságnál megtekinthetők.

Kelt Unghvárt octób. 14-kén 1863.

Mislinszky József

ettes Unghm. közp. főszolgabírája.

### Figyelmeztetés.

Az alóliktak tisztelettel tudatják a t. c. közönséggel, mikép egy a legújabb s celszerűbb gépezettel ellátott s gőz erővel működő **olajgyár s finomítót** összekötve egy **árpadaragyárral** alapítottak, mely elsőbb is már teljes működésben létezik, s ajánlják a minden követelés-megfelelő gyártmányokat a t. c. közönség kegyes pártfogásába.

Kassa 1863 október 1-én

Az első felsőmagyarországi Gőz-olaj- s árpadara-gyár

**Moll J. s Novotny N.**

Gyár: felsőszatár, 146. sz. Mollfélé házban, Iroda: főtér, 172. sz. 1-ső emelet.

Özvegy **Szabados Józsefné** szobrász-utcai 327. sz. a. fekvő — saját háza f. évi **november hó 12-ik napján délutáni 2 órakor** a helyszínen ön-kénytes árverés utján el fog adatni; ugyan ezen ház a kitűzött határidő előtt szabadkézből is eladó; s ez iránt bővebben értekezhetni a tulajdonosnővel.

**Hatala András s. a. ujhelyi kályhás mester** ajánlja eszerép kályháraktárát — **Székó Imre** urnál 394. szám alatt, — hol kívül és belül fűtő, finom és közönséges eszerép kályhák jutányos áron kaphatók. Megrendelések is tétethetnek s lehető leggyorsabban teljesíttetnek.

**Maader Jánosnál** a sétatéren Fundanics féle házban következő italok kaphatók: Pálinka (20 foknyi) vas abrascsos antalagokban 14 kr-ával számítva itcenkint; kényelem tekintetéből antalaga gal is szolgálhat; továbbá borok: mintegy 500 akóig, a legjutányosabb áron; még pedig: hiteles szerednyei és csertészi borok ládákban s pecsétes üvegenkint 20 krtól kezdve 40-ig. — Antalagokban itcenként 10 krtól kezdve 16 krig; hegyaljai asszaborok, butellia számra 60 krtól 1 for. 50 krig; végre szamorodni bor — egri- és budai veresborok nagyobb választékban.